



CITY OF SOMERVILLE
JOSEPH A. CURTATONE
MAYOR



MASSACHUSETTS
MARY SKIPPER
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

16 de noviembre de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

Como saben, hemos estado planeando un reingreso gradual a nuestras escuelas a medida que se complete el trabajo de ventilación en nuestros edificios escolares para que los edificios se encuentren dentro de un nivel de Bajo Riesgo de posible transmisión aérea. Junto con el trabajo de ventilación de los edificios, también hemos desarrollado un plan integral de pruebas COVID-19 para los estudiantes y el personal, y hemos implementado protocolos de salud y seguridad en nuestros edificios escolares que se alinean con las pautas del CDC para cuando los estudiantes y el personal regresen a nuestras escuelas.

Desafortunadamente, nos enteramos durante el fin de semana que los materiales de ventilación y la escasez de equipos nos obligarán a retrasar la fecha de inicio de reapertura de nuestras escuelas, originalmente programadas para el 3 de diciembre para los edificios del Grupo 1, al menos varias semanas. En este punto, no anticipamos poder reabrir ninguno de nuestros edificios escolares antes de enero de 2021.

El Departamento de Infraestructura y Gestión de Activos de Somerville está trabajando en estrecha colaboración con el contratista y espera un nuevo cronograma proyectado para los edificios del Grupo 1 del contratista mañana. Como recordatorio, los edificios se agruparon en función del tiempo estimado que tomaría completar el trabajo de ventilación necesario para que cada edificio se encuentre dentro del rango de Bajo Riesgo. El primer grupo de escuelas programadas para completarse son las escuelas Argenziano, Capuano y West Somerville. Está previsto que la nueva Somerville High School esté lista para su ocupación en enero.

Sabemos que esta es una noticia frustrante y decepcionante. Compartimos su decepción y continuaremos haciendo todo lo posible para acelerar el trabajo de construcción para que podamos comenzar de manera segura a traer a nuestros estudiantes y personal de regreso a nuestras aulas. También tiene nuestra seguridad de que continuaremos siendo transparentes y los mantendremos informados durante todo este proceso. El trabajo para finalizar los contratos y los horarios de trabajo para las escuelas del Grupo 2 (mods de la escuela secundaria y East Somerville Community School) y las escuelas del Grupo 3 (Kennedy, Healey, Winter Hill) también continúa avanzando. Ese trabajo está un poco adelantado al cronograma de los plazos iniciales.

Como hemos enfatizado repetidamente, nuestro enfoque ha sido planificar una reapertura segura y sostenible de nuestras escuelas. Eso significa asegurar que cumplimos con todas las pautas que hemos establecido para la reapertura gradual de nuestras escuelas para minimizar el riesgo para los estudiantes y el personal, y minimizar la interrupción que pueden causar las múltiples aperturas y cierres de escuelas. Como hemos seguido escuchando durante las últimas semanas, este virus es implacable, lo que hace que nuestro enfoque completo y



cuidadoso sea aún más importante. Como todos hemos aprendido, no hay respuestas fáciles para esta pandemia y los desafíos que sigue presentando.

Una vez que tengamos un cronograma más definido de cuándo los edificios estarán listos, determinaremos cómo y dónde podemos comenzar a incorporar gradualmente a los estudiantes en función de los grupos prioritarios identificados en el Plan de Reapertura del distrito. Primero se dará prioridad a los estudiantes designados como Educación Especial con Necesidades Altas, seguidos por los estudiantes identificados como estudiantes del idioma inglés en los niveles 1 o 2 en nuestro Programa de Inmersión en Inglés Protegido, luego los estudiantes de Pre-K y Kindergarten. Trabajaremos en estrecha colaboración con el equipo de Infraestructura y Gestión de Activos para ver cómo podemos lograr que los estudiantes de educación especial con altas necesidades y estudiantes del idioma inglés de niveles 1 y 2 ingresen seguramente lo antes posible en el Año Nuevo.

Debido a la incertidumbre que enfrentamos con la reapertura de los edificios escolares, estamos posponiendo las pruebas de referencia de COVID-19 para el personal que estaban programadas para el 18, 19, 20 y 23 de noviembre a una fecha posterior que se determinará. También reprogramaremos las pruebas de referencia del 30 de noviembre / 1 de diciembre para los estudiantes y el personal para una fecha posterior. Informaremos a las familias y al personal sobre nuevas fechas para esas pruebas de referencia una vez que se haya establecido una fecha firme para la reapertura de las escuelas.

Los mantendremos informados semanalmente y esperamos programar nuestro próximo evento de Ayuntamiento de Reapertura de Escuelas a principios o mediados de diciembre. También se realizarán actualizaciones en las reuniones del Comité Escolar del 7 y 21 de diciembre. Gracias nuevamente por todo lo que continúan haciendo para apoyar a los niños de Somerville, y por su paciencia y colaboración durante este tiempo sin precedentes.

Respetuosamente,

Alcalde Joseph A. Curtatone
Superintendente Mary E. Skipper
Presidente del Comité Escolar Carrie Normand

